

Социолингвистические проблемы диалога культур и интеграция стран Великого Шёлкового пути

DOI: 10.24833/2949-6357.2024.GEO.1

УДК: 81'42

И. Н. Сухоручкина, А. А. Сухоручкина

Аннотация

Предмет исследования — лингвистические проблемы лингвокультурной интеграции и коммуникации стран Шёлкового пути (ШП) с 121 г. до н. э. Цель — анализ интеграции языков и культур на основе глобальных систем транспорта и связи и сотрудничества международных организаций, ООН, академий наук и регуляторов языков для преодоления лингвокультурных проблем общения стран ШП. Методы — статистический, модельный, институциональный и сравнительный анализ в динамике. Результаты: анализ значения ШП в сотрудничестве стран, интеграции систем транспорта, связи, языков и культур, атласов языков и “Дорожной карты” ЮНЕСКО. Представлена лингворегиональная классификация 62 стран ШП по регионам — 27 стран Азиатско-Тихоокеанского региона с 28 официальными языками, 12 стран Европы с 11 официальными языками, 20 арабских стран с официальным арабским языком и 4 другими языками, 3 страны Африки с 5 официальными языками с указанием количества говорящих, регуляторов языков, годов их создания, местоположения и сайтов. Интеграция языков, связи, транспорта и экономик обеспечивает диалог культур стран ШП.

Ключевые слова: Великий Шёлковый путь, глобальная система связи, языковой атлас, языковая глобализация, лингворегиональная классификация.

Современный Шёлковый путь (ШП) интегрирует языки и культуры стран, где проживает две трети населения, и обеспечивается треть производства в мире. Работа впервые отражает развитие лингвокультурного обеспечения систем связи и транспорта для сотрудничества стран ШП, СНГ, БРИКС, Евразии и мира с участием России. Барьеры лингвокультурной коммуникации ШП недостаточно исследованы. Цель — анализ интеграции языков и культур, сотрудничества международных организаций, ООН, академий наук (АН) и регуляторов языков, транспортной инфраструктуры с сухопутными, морскими и спутниковыми системами связи Евразии со всеми континентами через сети связи и транспорта РФ для преодоления лингвокультурных барьеров. Используются документы ООН, международных организаций, регуляторов языков, законодательство о языковой политике, государственных языках и нацменьшинств. Сотрудники институтов РАН и университетов исследуют экономическое сотрудничество, а сотрудники МГЛУ анализируют лингвокультурные проблемы коммуникации ШП [Silk Road Programme, <https://ru.unesco.org/silkroad/node/11181>, 12.08.2023]. Гипотеза исследования: взаимосвязаны интеграция языков и культур, связи и транспорта, решение социолингвистических проблем и диалога культур стран ШП. Методы: статистический, модельный, институциональный и сравнительный анализ в динамике.

Проанализировано значение ШП в интеграции систем языков и культур, транспорта и связи, сотрудничество стран в соответствии с “Дорожной картой для сохранения наследия ШП” ЮНЕСКО и Всемирной туристской организации ООН с 2013 г., внесением ШП 22.06.2014г. в список Всемирного наследия ЮНЕСКО и атласы языков ШП. Через ШП более двух тысячелетий обеспечивается экономический, научно-техно-

логический и лингвокультурный обмен между Китаем и Европой, Евразией со всеми континентами, глобализация торговли и мировой языковой системы. Языки общения на ШП со Средних веков: латинский в Европе до 476 г., китайский с соседями Китая в VI–XIV вв., согдийский в Средней Азии до IX в., иранские на Ближнем Востоке, арабский в Арабском халифате (632–1252), Евразии и Африке, османский в Османской империи (1299–1924), монгольские, тюркские и персидский языки в Монгольской империи (1206–1368). Мировая языковая система сложилась благодаря распространению китайского, хинди, арабского, немецкого и русского языков по суше, и испанского, английского, португальского, французского и японского языков по морю в XV–XX в.

Лингвокультурное пространство ШП развивается на основе английского, китайского, русского и региональных языков. Английский язык колониальной империи Великобритании, крупнейшей экономики США — 1,5 млрд говорящих, официальный язык 59-ти стран, международных организаций и миссий ООН. Китайский язык — 1,3 млрд говорящих, официальный язык 4-х стран и международных организаций. Русский язык — самый распространённый в Европе, 258,2 млн говорящих, государственный язык Российской Федерации, стран бывшего СССР и международных организаций.

Лингворегиональная классификация 62-х стран ШП представлена нами по четырём регионам — Азиатско-Тихоокеанский регион, Европа, арабские страны и Африка. Указаны регуляторы языков, их местоположение, годы создания, веб-сайты, официальные языки, количество говорящих или население стран. В Азиатско-Тихоокеанском регионе — 27 стран с 28-ю официальными языками. В Афганистане — пушту и дари, Академия наук (АН). В Брунее — малайский, Бюро языка и литературы. В Вьетнаме — вьетнамский, Институт линг-

вистики. В Израиле — иврит, Академия языка (АЯ). В Индии — хинди, Центральный директорат, и английский. В Индонезии — индонезийский, Институт языка (ИЯ). В Иране — персидский, АЯ. В Казахстане — казахский, Министерство культуры, и русский — в государственных организациях. В Камбодже — кхмерский, Королевское общество. В КНР — китайский, Комитет государственного языка. В КНДР — корейский, ИЯ. В Кыргызстане — киргизский, Нацкомиссия по языковой политике, и русский. В Малайзии — малайский, Институт перевода. В МНР — монгольский, Совет языковой политики. В Мьянме — бирманский, Комиссия по языку. В Непале — непали, Комиссия непали. В Пакистане — урду, Управление нацязыка, и английский. В Ю. Корею — корейский, АЯ. В Сингапуре — тамильский, Совет по языку, английский, китайский и малайский. В Таджикистане — таджикский, ИЯ, и русский. В Таиланде — тайский, Королевское общество. В Узбекистане — узбекский, Ташкентский госуниверситет узбекского языка и литературы. В Туркменистане — туркменский, ИЯ. В Турции — турецкий, Лингвистическое общество. В Филиппинах — филиппинский, Комиссия по языку, и английский. В Шри-Ланке — тамильский, Департамент языка, и сингальский, Хела Хавула. В Японии — японский, ИЯ.

В Европе — 12 стран с 11-ю официальными языками. В Азербайджане — азербайджанский, Национальная академия наук (НАН). В Армении — армянский, НАН. В Беларуси — белорусский, НАН, и русский. В Германии — немецкий, Совет по правописанию. В Греции — греческий, Центр языка. В Грузии — грузинский, Министерство образования и науки. В Испании — испанский, Ассоциация академий языка. В Италии — итальянский, Академия делла Круска. В Португалии — португальский, Международный ИЯ. В РФ — русский, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН. В Великобрита-

нии — английский, Оксфордский словарь. Во Франции — французский, Высший совет по языку.

В 20-ти арабских странах — официальный арабский язык, регулятор — Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки. Один арабский язык — в Египте, АЯ; в Иордании, АЯ; в Йемене, Министерство высшего образования и науки; в Катаре, АН; в Ливии, АЯ; в Палестине, АЯ; в Саудовской Аравии, Глобальная АЯ; в Сирии, АЯ, а также в Ливане, ОАЭ и Омане. По два официальных языка: в Алжире — арабский, Верховный совет по языку, и берберский, Верховный совет по делам берберов; в Ираке — арабский, АН, и курдский, ИЯ; в Марокко — арабский, НИИ арабизации, и берберский, Королевский институт берберской культуры; в Судане — арабский, Международный ИЯ, и английский; в Сомали — арабский, Региональная АЯ, и сомалийский, Региональная АЯ; в Тунисе — арабский, АН, и французский; в Кувейте — арабский и английский. В Танзании — арабский, английский и суахили, Национальный совет суахили. В Африке — 3 страны с 5-ю официальными языками.

Сотрудничество международных организаций и регуляторов языков стран ШП обеспечивается системами языков и культур, транспорта и связи с участием России, наземными сетями связи через РФ — ТЕА NEXТ из Европы в Азию, из Европы в Японию, Супер Транзит ШП и TRANSKZ, подводными системами “Полярный экспресс” Мурманск — Владивосток, трансарктическими системами Хельсинки — Токио, Межконтинентальным каналом квантовой связи БРИКС, спутниковыми системами Глобалстар, Евтелсат, Интелсат, Инмарсат, Иридиум, Орбкомм, Турайя (Globalstar, Eutelsat, Intelsat, Inmarsat, Iridium, Orbcomm, Thuraya). Железнодорожная и морская транспортная система ШП включает Транссибирскую магистраль с 1916 г., железнодорожный маршрут Новый

ШП с 1990 г. между портами в Европе, РФ и КНР, Северо-восточный железнодорожный и морской коридор с 2006 г. между США, Канадой и КНР через Атлантический океан и РФ, Новый ШП с 2013 г. с наземным Экономическим поясом ШП и Морским ШП XXI в.

На маршрутах ШП образовалось 66 языковых анклавов из-за войн и депортаций, ряд языковых границ исчез или сошел с новыми государственными рубежами. Языковые атласы ШП: “Атлас романских языков” (2001), “Атлас языков Китая” (1987, 2012), “Диалектологический атлас русского языка” ИРЯ РАН (1986–1996), “Атлас языков межкультурной коммуникации” (1996), “Атлас кавказских языков” (2006) и “Тюбингенский атлас Ближнего Востока” (1977–1994). 13–15 февраля 2023 г. в Дубае на VIII Международной конференции ШП, организованной Международной ассоциацией исследований ШП IASS и “Сетью университетов ШП” SUN обсуждалась роль университетов в эпоху искусственного интеллекта и больших данных [2]. В сети ШП — 79 университетов в 28-ми странах, включая 5 университетов в России — МГЛУ (организатор V конференции IASS 2019), МГИМО МИД России, УрФУ, Иркутский НИТУ и Омский государственный институт сервиса.

Таким образом, на социолингвистическое пространство и диалог культур стран ШП влияет интеграция транспортной инфраструктуры с сухопутными, морскими и спутниковыми сетями связи Евразии со всеми континентами, сотрудничество стран, международных организаций, ООН, Академий наук и Регуляторов языков, глобализация языков при использовании английского, китайского и русского языков для преодоления социолингвистических проблем диалога культур.

Перспективы социолингвистической интеграции стран ШП — развитие систем машинного перевода документов и речи, онлайн платформ и приложений для изучения язы-

ков; законодательная поддержка многоязычия, языкового образования мигрантов и беженцев; сохранение памятников; развитие туризма; проведение форумов, конференций и фестивалей; сотрудничество университетов, культурных центров и стран в проекте ШП “Один пояс — один путь”.

Список литературы:

1. Celebration of the 35th anniversary of the Silk Road Programme. URL: <https://ru.unesco.org/silkroad/node/11181>. Available from: <https://www.ru.unesco.org/silkroad/node/11181> (Accessed: 12.08.2023).
2. The Role of Higher Education in the Era of Artificial Intelligence and Big Data: Challenges and Opportunities. URL: <https://sun2022.cud.ac.ae>. Available from: <https://sun2022.cud.ac.ae/> (Accessed: 12.08.2023).

Сведения об авторах:

Сухоручкина Ирина Николаевна, к. тех. н., ст. научный сотрудник, Всероссийский институт научной и технической информации РАН, Москва, Россия;
email: insukhoruchkina@mail.ru

Сухоручкина Анна Алексеевна, соискатель, Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия; email: aasukhoruchkina@mail.ru

SOCIOLINGUISTIC PROBLEMS OF DIALOGUE OF CULTURES AND INTEGRATION OF THE GREAT SILK ROAD COUNTRIES

Irina N. Sukhoruchkina

Candidate of Technical Sciences, Senior Staff Scientist, Russian Institute for Scientific and Technical Information of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia;
email: insukhoruchkina@mail.ru

Anna A. Sukhoruchkina

Postgraduate Student, Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia; email: aasukhoruchkina@mail.ru

Abstract

The research subject is the linguacultural communication integration of the Silk Road (SR) countries since 121 BC. The research purpose is analysis of global transport, communication and language systems integration, cooperation between international organizations, the UN, academies of sciences and language regulators of the SR countries. Methods are statistical, model, institutional and comparative analysis in dynamics. Results: the SR significance in integration of transport and communications systems, languages and cultures, cooperation of countries in accordance with the “Roadmap for Development: SR Heritage Conservation” by the UNESCO, language atlases have been analyzed. Linguo-regional classification proposal of 62 countries of the SR by regions such as Asia-Pacific, Europe, Arab countries, Africa with official languages, numbers of speakers, language regulators, establishment years, location and websites have been presented.

Keywords: Great Silk Road, global communication system, language atlas, language globalization, linguo-regional classification.